FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 105 Ville de Ottawa — S. District No. 28 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 46 — {in / dans} Quartier Ottawa — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. P. Bergeron. — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						
Dwelling House. / Habitation.	Family in order of visitation. / Famille suivant l'ordre des visites.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Though on concession and lot or fashionable number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, rôle, ville ou village. Dans un rang ou un lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single, if legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada state province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration if not native born. / Année de l'immigration si non natif du pays.	Year of naturalization, if foreign born. / Année de naturalisation, si étranger de naissance.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Nature of the industry, business or work in which wage-earner is employed (e.g. spinning, weaving, coal mining, saw-milling, etc.) / Mentionner si le patron est employé dans l'industrie, le commerce ou le travail (p. ex. filature, tissage, mine de charbon, scierie, etc.)	Number of months employed in the year. / Nombre de mois employés dans l'année.	Number of days employed in the week, if employed part time. / Nombre de jours employés par semaine, s'il travaille à temps partiel.	Hours of work per day. / Heures de travail par journée.	Rate of wages per hour. / Taux de gages par heure.	Total earnings in 1910 (from occupation specified in col. 17). / Total des gages en 1910 (de l'emploi spécifié à la col. 17).	Time of earnings not by the hour—Units. / Taux de gages par autre que l'heure—Unités.	Units. / Unités.	Sum insured. / Somme assurée.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance la somme prochaine.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cols. of this column are for the use of persons who cannot speak English or French. / Les colonnes de cette colonne sont pour l'usage des personnes qui ne savent parler ni l'anglais ni le français.	Blank. / Blanc.	Specify / Spécifier
Dwellings. / Habitations.	Families. / Familles.																																							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
27	29	Mauricon Augustin	175 Ballan	M	Chef	M	Juin	1881	29	Can			Français	Canadien	Catholique	Journalier	Blanchisserie																						
		" Alice	"	F	Epouse	M	Août	1882	28	Ont			"	"	"																								
		" Aimée	"	F	Fille	S	Juin	1907	3	Can			"	"	"																								
		" Hazel	"	F	"	S	Juin	1909	1	"			"	"	"																								
28	30	Tripanier Jos. A.	177 "	M	Chef	M	Mars	1856	55	Can			"	"	"	Typographe	Journal																						
		" Delima	"	F	Epouse	M	Fév	1858	53	Ont.			"	"	"																								
		" Arthur	"	M	Fils	S	Août	1889	21	Can			"	"	"	Typographe	Journal																						
		" Ascan	"	M	"	S	Juin	1891	20	"			"	"	"	Vendeur	Magasin																						
		" Jean Marie	"	M	"	S	Mars	1895	16	"			"	"	"																								
		" Wilfrid	"	M	"	S	Juillet	1896	14	"			"	"	"																								
29	31	Collard Edouard	179 "	M	Chef	M	Sept	1875	35	Can			"	"	"	Accordeur	Piano																						
		" Brazilla	"	F	Epouse	M	Juin	1879	31	Ont	1890	Can	"	"	"																								
		" Charles E.	"	M	Fils	S	Août	1899	11	Can			"	"	"																								
		" Gabrielle	"	F	Fille	S	Oct	1900	10	"			"	"	"																								
		" Horace	"	M	Fils	S	Juin	1904	6	Can.			"	"	"																								
		" Lucille	"	F	Fille	S	Avril	1909	1	"			"	"	"																								
30	32	Smith Williams Jr.	185 "	M	Chef	M	Mars	1877	34	"			"	Ecossais	Presbyterien	Carpentier	Bureaux																						
		" Mabel	"	F	Epouse	M	Avril	1883	28	"			"	Anglais	"																								
		" Mary	"	F	Fille	S	Sept	1903	7	"			"	Ecossais	"																								
		" Wanson	"	M	Fils	S	Juin	1907	4	"			"	"	"																								
		" George	"	M	"	S	Sept	1902	2	"			"	"	"																								
		" Robert	"	M	Frere	S	Oct	1884	34	"			"	"	Catholique R.	Imprimeur	Journal																						
		" George	"	M	"	S	Fév	1891	20	"			"	"	Presbyterien	Typographe	Journal																						
31	33	Sterling William	189 "	M	Chef	M	Juin	1837	9	Scotland 1844			"	"	"	Fermier	Ferme																						
		" Margaret	"	F	Epouse	M	Oct	1834	76	Ireland 1845			Irish	"	Catholique R.																								
		" Daniel	"	M	Fils	S	Avril	1873	8	Can.			Ecossais	"	"	Cultivateur	Ferme																						
		" William	"	M	"	S	Juin	1874	36	"			"	"	"	Journalier	Ferme Gouv.																						
		" Annie	"	F	Fille	S	Sept	1880	30	"			"	"	"																								
32	34	Eadie Robert Jr.	191 "	M	Chef	M	Fév	1879	32	"			Irish	"	Presbyterien	Comptable	Ferme Gouv.																						
		" Mary Jane	"	M	Mère	M	Mar	1853	72	Ireland 1845			"	"	"																								
33	35	Ray Cecile	195 "	M	Chef	M	Fév	1878	33	Can			Français	"	Catholique R.	Cultivateur	Ferme																						
	33	" Albertine	"	F	Epouse	M	Sept	1881	29	Can			"	"	"																								
		Lalyche Lucile	"	M	Pensionnaire	S	Déc	1899	11	"			"	"	"																								
34	36	Charbonneau Stephen	197 "	M	Chef	M	Sept	1883	27	Can.			"	"	"	Charpentier	Bâtisses																						
		" Rachelle	"	F	Epouse	M	Janv	1878	24	"			"	"	"																								
		" Marie	"	F	Fille	S	Mars	1909	2	"			"	"	"																								
35	37	McGovern Patrick	199 "	M	Chef	M	Oct	1837	73	"			Irish	"	"	Conducteur	Tramways																						
		" Helen	"	F	Epouse	M	Fév	1877	34	"			"	"	"																								
		" Mary Kat.	"	F	Fille	S	Sept	1901	9	"			"	"	"																								
		" Hugh Marg.	"	F	"	S	Fév	1904	6	"			"	"	"																								
		" Mary	"	F	"	S	Nov	1910	0	"			"	"	"																								
36	38	McGovern Mary Mrs.	201 "	F	Chef	V	Avril	1857	60	"			"	"	"																								
		" Hugh F.	"	M	Fils	S	Août	1885	25	"			"	"	"	Relieur	Imprimerie																						
		" Bertha	"	F	Fille	S	Mars	1888	23	"			"	"	"	Opératrice	Téléphone																						
		" Marg Mary	"	F	"	S	Mars	1892	23	"			"	"	"	—	—																						
37	39	Lamarche Achille	211 "	M	Chef	M	Juin	1862	68	"			Français	"	"	Charpentier	Bâtisses																						
		" Alphonsine	"	F	Epouse	M	Avril	1852	52	"			"	"	"																								
		" Achille	"	M	Fils	S	Déc	1885	20	"			"	"	"	Vendeur	Magasin																						
		" Valliemand	"	M	"	S	Mars	1887	24	"			"	"	"	Plombier	Ouvrage																						
		" Charles	"	M	"	S	Fév	1890	22	"			"	"	"	Jardinier	Jardins																						